

**Zeitschrift:** Panorama suizo : revista para los Suizos en el extranjero  
**Herausgeber:** Organización de los Suizos en el extranjero  
**Band:** 20 (1993)  
**Heft:** 2  
  
**Rubrik:** Noticias del SSE

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 16.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



Bienes Raíces y Turismo

## Nuevos Servicios para la Quinta Suiza

**A partir de ahora el Secretariado de los Suizos del Extranjero ofrece sus nuevos servicios en el campo de los bienes raíces en Suiza y en cuanto a sus viajes de ida y regreso a Suiza, ver adelante.**

¿Desea comprar o vender un terreno, una casa o un apartamento? ¿Desea hacer tasar su casa, reconstruirla o hacer que se la administren? ¿Tiene preguntas acerca de una herencia sobre un bien raíz? Quizás ya ha hecho la experiencia, que desde el extranjero, es muy difícil encontrar una persona competente a quien pueda confiarle este tipo de asunto. Por ello, le ofrecemos dicho servicio.

### Servicio completo

Gracias a una amplia red de agentes inmobiliarios en toda Suiza podemos ayudarle e informarle sobre todo lo relativo a bienes raíces. Este servicio resulta muy atractivo, sobre todo ahora cuando los precios de los bienes raíces están bajando.

Nuestros contactos en todo el país, además de garantizarle servicios de primera calidad, le permiten comparar ofertas a nivel cantonal y regional para que pueda aprovecharse de la mejor propuesta. El servicio incluye la compra, la venta y el

mantenimiento; todo lo relativo al financiamiento; el contacto con arquitectos y constructores y la supervisión de la construcción o reconstrucción de su inmueble.

### Dos metas

Con este nuevo servicio comercial el SSE persigue dos metas:

- Ampliar el servicio existente para bien de los suizos que residen en el extranjero.
- Cimentar permanentemente los servicios que el SSE ha prestado hasta ahora y apor-

tar más efectivamente a las bases económicas del OSE.

En estos tiempos difíciles desde el punto de vista económico, deseamos hacer un verdadero esfuerzo para permanecer fuertes y libres como representante de intereses comunes.

Para mayor información escribanos:  
Auslandsschweizer-Sekretariat  
Rechtsdienst  
Alpenstrasse 26,  
CH-3000 Bern 16

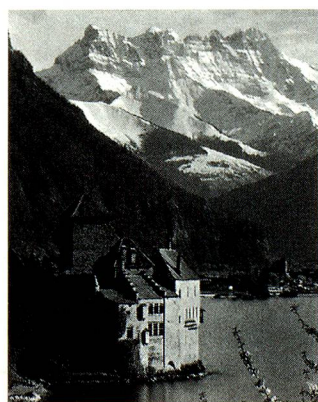
### Elecciones del CSE

*Según comunicamos en «Panorama Suizo» 6/92, este año se llevarán a cabo las elecciones para el Consejo de los Suizos del Extranjero. Si tiene interés en participar, le rogamos se ponga en contacto con los clubes e instituciones correspondientes.*

Descubra los encantos de la Suiza Francesa

## ¿Y Después del Congreso qué?

¿Conoce el lago subterráneo de St. Léonard? Ha comido alguna vez fondue en Grimentz, uno de los más lindos pueblos de la región del Wallis? ¿Desea degustar vinos en Aigle? ¿O visitar el museo de



**Después del Congreso de los Suizos del Extranjero en Montreux de este año, le ofrecemos la oportunidad de conocer las atracciones de esta parte del país. (Foto: pad)**

relojes en La Chaux-de-Fonds? ¿O disfrutar del sun-tuoso panorama de los Alpes desde Vue? ¿O ser recibido en Berna por quienes gobiernan la ciudad? ¿O desea todo esto y algo más? Para ello, basta con que reserve su puesto en el viaje que ofrecemos después del Congreso de los Suizos del Extranjero. Dicha excursión

será del 23 al 25 de agosto, empezará en Montreux, incluirá numerosos sitios encantadores de la Suiza Francesa y costará unos sFr. 640.- (sin incluir las bebidas y gastos personales). Para reservar su lugar, llene el talón correspondiente y envíelo a:

Auslandsschweizer-Sekretariat  
Alpenstrasse 26  
CH-3000 Bern 16

### Excursión después del Congreso

☐ Yo deseo, nosotros deseamos participar definitivamente en la excursión del 23 al 25 de agosto de 1993.

Número de personas: \_\_\_\_\_

☐ Esta excursión me(nos) interesa, pero desearía(mos) recibir antes la documentación detallada.

Nombre: \_\_\_\_\_

Dirección: \_\_\_\_\_

Nº postal y Lugar: \_\_\_\_\_

Teléfono: \_\_\_\_\_

Por favor inscribese hasta el 12 de julio de 1993.

Número mínimo de participantes: 25

## Campamentos de Verano 1993

**1. Campamento:**

**11 al 24 de julio de 1993**

**2. Campamento: 25 de julio al 7 de agosto de 1993**

Suizas y suizos del extranjero entre 15 y 25 años de edad que tengan interés deben inscribirse lo más antes posible en:

Auslandsschweizer-Sekretariat  
Jugenddienst  
Alpenstrasse 26  
CH-3000 Bern 16